



<b>Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le mardi 7 avril 2015 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds</b>	<b>Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Tuesday, April 7, 2015 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds</b>
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Les conseillers Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Yves Gignac Justine McIntyre Roger Trottier</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire substitut d'arrondissement, madame Johanne Palladini, en l'absence de M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Substitute Secretary of the Borough, Mrs. Johanne Palladini in the absence of M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p><b>Ouverture de la séance</b></p>	<p><b>Opening of the sitting</b></p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h 25.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7:25 p.m.</p>
<p><b>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</b></p>	<p><b>Ville de Montréal Police Service Report</b></p>
<p>Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.</p>	<p>The officials of the SPVM submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>
<p><b>Lecture de la prière</b></p>	<p><b>Reading out of the prayer</b></p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière.</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p><b>Revue des activités</b></p>	<p><b>Activities review</b></p>
<p>Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.</p>	<p>The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.</p>
<p><b>Période de questions du public</b></p>	<p><b>Public Question Period</b></p>
<p>La période de questions du public débute à 19 h 50</p>	<p>The public question period started at 7:50 p.m.</p>

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de  
Sujet**

M. Jean Raymond  
- garages clandestins dans l'est  
- miroir rue Lorrain et boul. Gouin

M. Levine Murray  
- Vélo Québec

Mme Martha Bond  
- Point 20.06 – Règlement CA29 0040-20

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions by  
Subject**

Mr. Jean Raymond  
- Illegal garages in the East  
- mirror rue Lorrain and boul. Gouin

Mr. Levine Murray  
- Vélo Québec

Mrs. Martha Bond  
- Item 20.06 – By-law CA29 0040-20

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0080**

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément Talbot**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**Questions de  
Sujet**

M. Ross Stitt  
- Conteneurs à vêtements extérieurs  
- Point 20.02 – Contrat de parcs

M. Olivier Grondin  
- Boîtes de dons

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0080**

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément Talbot**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions by  
Subject**

Mr. Ross Stitt  
- Outside containers for clothing  
- Item 20.02 – Contract for parks

Mr. Olivier Grondin  
- Donation boxes

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0081**

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de 30 minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0081**

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0082**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 7 avril 2015 soit adopté avec l'ajout des points suivants :

20.09 – Achat de billets – Alouettes

20.10 - 9<sup>e</sup> Gala de reconnaissance en environnement et développement durable de Montréal

65.01 – Dépôt d'une motion

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0082**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of April 7, 2015 be adopted by adding the following items:

20.09 – Purchase of tickets – Alouettes

20.10 – 9<sup>th</sup> Gala in recognition of Montréal Environment and Sustainable Development

65.01 – Tabling of a motion

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0083**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé  
par la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 mars 2015 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.09

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0084**

CONTRAT NUMÉRO ST-15-05

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout sanitaire, remplacement des branchements d'aqueduc et d'égout, pavage, bordures et travaux connexes sur la 16<sup>e</sup> Avenue, 18<sup>e</sup> Avenue, 10<sup>e</sup> Rue et 13<sup>e</sup> Rue dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 12 mars 2015 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Duroking Construction  
Roxboro Excavation inc.  
Unigertec inc.  
SADE Canada inc.  
Allia infrastructures ltée.  
Les entreprises Michaudville inc.  
Gerald Théorêt inc.  
Groupe TRX inc.  
Construction Bau-Val inc.  
Pavages d'Amour inc.  
Les Excavations Payette ltée  
Excavation Loïselle inc.  
Les excavations Gilbert Théorêt inc.

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0083**

MINUTES

---

**It was moved  
by Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded  
by Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on March 2, 2015 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0084**

CONTRACT NUMBER ST-15-05

---

WHEREAS public tenders were called for road repair, drainage work, replacement of water mains and sanitary sewer, replacement of water and sewer connections, asphalt paving, curbs and related work on 16<sup>e</sup> Avenue, 18<sup>e</sup> Avenue, 10<sup>e</sup> Rue and 13<sup>e</sup> Rue in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on March 12, 2015 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

3 089 544,85 \$  
3 355 619,13 \$  
3 579 739,16 \$  
3 653 391,79 \$  
3 653 691,79 \$  
3 843 000,00 \$  
3 895 943,30 \$  
3 985 787,17 \$  
3 997 936,97 \$  
4 110 356,25 \$  
4 144 192,70 \$  
4 273 385,30 \$  
4 503 597,19 \$

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

D'autoriser une dépense totale de 3 274 917,54 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout sanitaire, remplacement des branchements d'aqueduc et d'égout, pavage, bordures et travaux connexes sur la 16<sup>e</sup> Avenue, 18<sup>e</sup> Avenue, 10<sup>e</sup> Rue et 13<sup>e</sup> Rue dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'accorder le marché numéro ST-15-05 au plus bas soumissionnaire conforme, **Duroking Construction 9200-2088 Québec inc.** au montant total de sa soumission, soit : 3 089 544,85 \$, taxes incluses, conformément aux plans et aux cahiers des charges préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée à 9,43 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour un montant de 308 954,49 \$, à 8,60 % par la Division de gestion d'actifs, pour un montant de 281 766,49 \$ et à 81,97 % par la Direction de la gestion stratégique des réseaux du Service de l'eau, pour un montant de 2 684 196,56 \$.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1156765005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0085**

CONTRAT NUMÉRO ST-15-06

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux d'aménagement comprenant la réfection des surfaces de terrains de tennis et de basket-ball, réparation de clôtures, la construction et le pavage de sentiers, la fourniture et l'installation de mobilier et d'équipements de jeux, la plantation et travaux connexes dans divers parcs et espaces verts de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 12 mars 2015 et se lisent comme suit :

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

TO authorize a total expense of \$3,274,917.54, incidental costs, contingencies and taxes included, for road repair, drainage work, replacement of water mains and sanitary sewer, replacement of water and sewer connections, asphalt paving, curbs and related work on 16<sup>e</sup> Avenue, 18<sup>e</sup> Avenue, 10<sup>e</sup> Rue and 13<sup>e</sup> Rue in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant contract ST-15-05 to the lowest compliant tenderer **Duroking Construction 9200-2088 Québec inc.** for the total amount of its tender, to wit: \$3,089,544.85, taxes included, in accordance with plans and specifications prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making documents. This expense will be assumed at 9.43% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro, for an amount of \$308,954.49, at 8.60% by the Division de gestion d'actifs, for an amount of \$281,766.49 and at 81.97% by the Direction de la gestion stratégique des réseaux du Service de l'eau, for an amount of \$2,684,196.56.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0085**

CONTRACT NUMBER ST-15-06

---

WHEREAS public tenders were called for development work including resurfacing work of tennis and basketball courts, fence repair, construction and paving of trails, the supply and installation of furniture and playground equipment, planting and related work in various parks and green spaces of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on March 12, 2015 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)	451 731,94 \$
Urbex Construction inc.	462 653,48 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	470 817,78 \$
Paysagiste Promoverit inc.	489 108,37 \$
LV Construction	497 304,61 \$
Les Entreprises Bucaro	511 778,88 \$

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 465 283,90 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour des travaux d'aménagement comprenant la réfection des surfaces de terrains de tennis et de basket-ball, réparation de clôtures, la construction et le pavage de sentiers, la fourniture et l'installation de mobilier et d'équipements de jeux, la plantation et travaux connexes dans divers parcs et espaces verts de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$465,283.90, taxes, contingencies and incidental costs included, for development work including resurfacing work of tennis and basketball courts, fence repair, construction and paving of trails, the supply and installation of furniture and playground equipment, planting and related work in various parks and green spaces of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)**, le contrat numéro ST-15-06 au montant de sa soumission, soit 451 731,94 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)**, contract number ST-15-06 for the amount of its tender, to wit: \$451,731.94, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense assumée à 100 % par l'arrondissement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense assumed 100% by the Borough, according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.02 1156765007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0086**

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0086**

CONTRAT NUMÉRO ST-15-09

CONTRACT NUMBER ST-15-09

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, remplacement des branchements d'aqueduc et d'égout, pavage et travaux connexes sur les rues du Bosquet, Pinewood (entre la rue du Bosquet et le 4230, rue Pinewood) et Thorndale (entre les rues Oakwood et Acres) dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

---

WHEREAS public tenders were called for road repair, drainage work, replacement of water mains, replacement of water and sewer connections, asphalt paving and related work on rues du Bosquet, Pinewood (between rue du Bosquet and 4230, rue Pinewood) and Thorndale (between rues Oakwood and Acres) in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 12 mars 2015 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on March 12, 2015 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Duroking Construction	1 922 116,41 \$
Roxboro Excavation inc.	1 996 386,80 \$
SADE Canada inc.	2 097 586,04 \$
Excavation Gricon.	2 195 655,81 \$
Unigertec inc.	2 234 236,83 \$
Construction Bau-Val	2 284 924,28 \$
Allia infrastructures ltée.	2 462 045,94 \$
Les excavations Gilbert Théorêt inc.	2 484 868,44 \$
Les entreprises Michaudville inc.	2 439 000,00 \$
Pavages d'Amour inc.	2 529 450,00 \$
Les Excavations Super inc.	2 575 225,27 \$

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

D'autoriser une dépense totale de 2 037 443,39 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour la reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc, remplacement des branchements d'aqueduc et d'égout, pavage et travaux connexes sur les rues du Bosquet, Pinewood (entre la rue du Bosquet et le 4230, rue Pinewood) et Thorndale (entre les rues Oakwood et Acres) dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$2,037,443.39, incidental costs, contingencies and taxes included, for road repair, drainage work, replacement of water mains, replacement of water and sewer connections, asphalt paving and related work on rues du Bosquet, Pinewood (between rue du Bosquet and 4230, rue Pinewood) and Thorndale (between rues Oakwood and Acres) in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'accorder le marché numéro ST-15-09 au plus bas soumissionnaire conforme, **Duroking Construction 9200-2088 Québec inc.** au montant total de sa soumission, soit : 1 922 116,41 \$, taxes incluses, conformément aux plans et aux cahiers des charges préparés pour ce contrat;

TO grant contract ST-15-09 to the lowest compliant tenderer **Duroking Construction 9200-2088 Québec inc.** for the total amount of its tender, to wit: \$1,922,116.41, taxes included, in accordance with plans and specifications prepared for this contract;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée à 9,43 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour un montant de 192 211,64 \$, à 13,68 % par la Division de gestion d'actifs, pour un montant de 278 706,88 \$ et à 76,89 % par la Direction de la gestion stratégique des réseaux du Service de l'eau, pour un montant de 1 566 524,87 \$.

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making documents. This expense will be assumed at 9.43% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro, for an amount of \$192,211.64, at 13.68% by the Division de gestion d'actifs, for an amount of \$278,706.88 and at 76.89% by the Direction de la gestion stratégique des réseaux du Service de l'eau, for an amount of \$1,566,524.87.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0087**

CONTRAT NUMÉRO 1242-TP1505

---

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour un contrat d'honoraires professionnels pour la préparation d'un plan de marquage de la chaussée sur le territoire de l'arrondissement;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 30 mars 2015 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

Soumissionnaire/Tenderer

WSP Canada inc.  
Le Groupe S.M. International inc.  
Cima + s.e.n.c.

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense de 44 840,25 \$, taxes incluses, pour un contrat d'honoraires professionnels pour la préparation d'un plan de marquage de la chaussée sur le territoire de l'arrondissement;

D'accorder le contrat numéro 1242-TP1505 au soumissionnaire conforme **WSP Canada inc.**, ayant obtenu le plus haut pointage final, au montant de sa soumission, soit 44 840,25 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1152155007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0088**

SUBVENTION – ASSOCIATION D'ENTRAIDE D'ARTHRITE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE DE MONTRÉAL INC.

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0087**

CONTRACT NUMBER 1242-TP1505

---

WHEREAS invited tenders were called for a professional contract for the preparation of a road marking plan on the Borough's territory;

WHEREAS tenders were received and opened on March 30, 2015 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Pointage final/Final score

28  
16  
14.1

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO authorize an expense of \$44,840.25, taxes included, for a professional contract for the preparation of a road marking plan on the Borough's territory;

TO grant contract number 1242-TP1505 to the compliant tenderer **WSP Canada inc.**, having obtained the highest final score, for the amount of its tender, to wit: \$44,840.25, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0088**

SUBSIDY – ARTHRITIS WEST ISLAND SELF-HELP ASSOCIATION OF MONTREAL INC.

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED



QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention annuelle de 300 \$ à l'Association d'Entraide d'Arthrite de l'Ouest-de-l'Île de Montréal inc. pour l'année 2015;

THAT the Borough Council grant an annual subsidy of \$300 to the Arthritis West Island Self-Help Association of Montreal Inc. for the year 2015;

QUE cette subvention soit payée selon les informations contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2015.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2015 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.05 1156242012

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0089**

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0089**

SUBVENTIONS –  
PISCINES DE QUARTIER

SUBSIDIES –  
NEIGHBOURHOOD SWIMMING POOLS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE les subventions maximales suivantes soient versées aux cinq (5) piscines de quartier pour les travaux d'ouverture et de fermeture des piscines, pour le contrôle de la qualité de l'eau de baignade des bassins aquatiques et pour l'achat de chlore pour l'année 2015, à même le budget de fonctionnement, comme suit:

THAT the following maximum subsidies be granted to five (5) neighbourhood swimming pools for works related to the opening and closing of the pools, for the control of water quality of the swimming pools and for the purchase of chlorine for the year 2015, from the operating budget, as follows:

Association de natation Briarwood inc.	14 000 \$
Pierrefonds Park Recreation Association	12 000 \$
L'association de la Terrasse Roxboro	6 000 \$
Piscine Thorndale inc.	15 000 \$
Association communautaire Parc Versailles	12 000 \$

QUE ces subventions soient versées à charge pour les piscines de les utiliser uniquement pour le paiement des dépenses encourues et approuvées au préalable par la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social;

THAT these subsidies be granted to the swimming pools which are responsible to use only for the payment of incurred expenses and pre-approved by the Culture, Sports, Leisure and Social Development Department;

QUE ces subventions soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT these subsidies be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.06 1156805004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0090**

SUBVENTION – SALLE PAULINE-JULIEN

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 400 \$, à même le budget de fonctionnement 2015, pour une soirée au bénéfice du fonds « Au cœur de la scène » organisée par la Salle Pauline-Julien, qui aura lieu le mercredi 22 avril 2015 et autorise certains membres du conseil d'arrondissement à y assister;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1156242014

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0090**

SUBSIDY – SALLE PAULINE-JULIEN

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$400, from the 2015 operating budget, for a fundraising evening for "Au coeur de la scène" organized by the Salle Pauline-Julien, which will take place on Wednesday, April 22, 2015 and authorize some members of the Borough Council to attend;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0091**

CONTRAT NUMÉRO 15-14172 (1242-TP1502)

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour la collecte des résidus verts de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2015;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 11 février 2015 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Rebuts Solides Canadiens inc.	114 860,03 \$
Transport Rolland Chaperon inc.	121 586,06 \$
9064-3032 Québec inc. (JR Services Sanitaires)	136 728,27 \$

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au comité exécutif :

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0091**

CONTRACT NUMBER 15-14172 (1242-TP1502)

---

WHEREAS public tenders were called for the collection of green waste in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2015;

WHEREAS tenders were received and opened on February 11, 2015 and read as follows:

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Executive Committee:

D'autoriser une dépense de 114 860,03 \$, taxes incluses, pour la collecte des résidus verts de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2015;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Rebuts Solides Canadiens inc.**, le contrat numéro 15-14172 au prix de sa soumission, soit 114 860,03 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres public pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1153903006

TO authorize an expense of \$114,860.03, taxes included, for the collection of green waste in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2015;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Rebuts Solides Canadiens inc.**, the contract number 15-14172 in the amount of its tender, to wit: \$114,860.03, taxes included, in accordance with the public tendering documents for this contract ;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

#### RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0092

ACHAT DE BILLETS – ALOUETTES

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de 460 billets au coût total de 2 300 \$, taxes incluses, pour un match des Alouettes le 18 juin 2015 afin de les redistribuer aux organismes communautaires et sportifs de l'arrondissement;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1151294004

#### RESOLUTION NUMBER CA15 29 0092

PURCHASE OF TICKETS - ALOUETTES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of 460 tickets at the total cost of \$2,300, taxes included, for a game of Alouettes on June 18, 2015 in order to redistribute them to sports and community organizations of the Borough;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

#### RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0093

9<sup>E</sup> GALA DE RECONNAISSANCE EN ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE DE MONTRÉAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

#### RESOLUTION NUMBER CA15 29 0093

9<sup>TH</sup> GALA IN RECOGNITION OF MONTRÉAL ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût de 100 \$ chacun, à même le budget de fonctionnement 2015 pour le 9<sup>e</sup> Gala Reconnaissance en environnement et développement durable de Montréal et autorise monsieur Yves Gignac, conseiller d'arrondissement – District du Cap-St-Jacques et madame Anne Castonguay, directrice – Aménagement urbain et services aux entreprises à assister à cet événement qui aura lieu le mardi 28 avril 2015;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 1152155008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0094**

CONCOURS – ŒUVRE D'ART –  
BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser le Service de la Culture à organiser un concours pour l'intégration d'une œuvre d'art dans le cadre du projet d'agrandissement et de rénovation de la bibliothèque de Pierrefonds;

D'autoriser une dépense de 20 000,00 \$ (honoraires, maquettes, dépliant et taxes incluses) pour couvrir les frais de concours;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1156242011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0095**

CONTRAT NUMÉRO 14-14187

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour le service de déménagement et de relocalisation de la bibliothèque de Pierrefonds;

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the cost of \$100 each, from the 2015 operating budget, for the 9<sup>th</sup> Gala in recognition of Montréal Environment and Sustainable Development and authorize Mr. Yves Gignac, Borough Councillor – Cap-St-Jacques District and Mrs. Anne Castonguay, Director, Urban Planning and Business Services to attend this event which will take place on Tuesday April 28, 2015;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0094**

CONTEST – WORK OF ART –  
PIERREFONDS LIBRARY

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize the Culture Department to organise a contest for the integration of a work of art within the expansion and renovation project of the Pierrefonds library;

TO authorize an expense of \$20,000.00 (honorary fees, models, flyer and taxes included) to cover the contest fees;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0095**

CONTRACT NUMBER 14-14187

---

WHEREAS public tenders were called for the moving and relocation service of the Pierrefonds library;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 4 mars 2015 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

Soumissionnaire/Tenderer

Les Transports Lacombe inc.  
Le clan Panneton (1993) inc.  
King's Transfer

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale maximale de 142 546,01 \$, taxes incluses, pour le service de déménagement et de relocalisation de la bibliothèque de Pierrefonds;

D'accorder le contrat numéro 15-14187 au soumissionnaire conforme **Les Transports Lacombe inc.**, ayant obtenu le plus haut pointage final, au montant de sa soumission, soit 142 546,01 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense payable à 30,41 % par l'arrondissement et à 69,59 % par la Ville centre, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1152155005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0096**

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE  
DIVERS PROJETS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

WHEREAS tenders were received and opened on March 4, 2015 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Pointage final/Final score

89,50 %  
78,10 %  
33,19 %

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO authorize a total maximum expense of \$142,546.01, taxes included, for the moving and relocation service of the Pierrefonds library;

TO grant contract number 15-14187 to the compliant tenderer **Les Transports Lacombe inc.**, having obtained the highest final score, for the amount of its tender, to wit: \$142,546.01, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense payable at 30.41% by the Borough and at 69.59% by the Central City, according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0096**

APPROPRIATION OF BUDGETARY  
SURPLUS  
VARIOUS PROJECTS

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE soit autorisée l'affectation d'une somme de 677 359 \$, taxes incluses, à même le surplus budgétaire afin de déployer divers projets permettant de bonifier l'offre de service à la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2015;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1152155004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0097**

FORMATION – « LE CCU ET L'ACCEPTATION SOCIALE : DÉFI OU DÉNI? »

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense de 413,92 \$ (taxes incluses) à même le budget de fonctionnement pour une journée de formation à Drummondville qui aura lieu le samedi 25 avril 2015, sur le thème « Le CCU et l'acceptation sociale : Défi ou Déni? »;

D'autoriser madame Catherine Clément-Talbot, conseillère de Ville – District du Cap-Saint-Jacques et monsieur Alain Marcoux, membre du comité consultatif d'urbanisme à participer à cette formation.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1153050003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0098**

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

THAT be authorized the appropriation of a sum of \$677,359, taxes included, from the budgetary surplus in order to deploy various projects improving services to the population of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2015;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0097**

TRAINING SESSION – “LE CCU ET L'ACCEPTATION SOCIALE : DÉFI OU DÉNI? »

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

To authorize an expense of \$413.92 (taxes included), from the operating budget for a day of training in Drummondville, which will take place on Saturday, April 25, 2015 on the theme “Le CCU et l'acceptation sociale : Défi ou Déni?”;

To authorise Mrs. Catherine Clément-Talbot, City Councillor – Cap Saint-Jacques District and Mr. Alain Marcoux, member of the Urban Planning Advisory Committee to participate in the training session.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0098**

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division Ressources financières et matérielles, au montant de 1 471 898,22 \$, pour la période du 26 février au 31 mars 2015 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.05 1154528004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0099**

COMITÉ DE SIGNALISATION  
ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière du 4 mars 2015 soit approuvé par le conseil à l'exception du point 15-02 qui devra être soumis à nouveau au comité;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit :

**1. Chemin du Cap-Saint-Jacques**

QUE soient installés les panneaux suivants des deux côtés du chemin du Cap-Saint-Jacques :

« Stationnement interdit »;

comme indiqué au croquis 14-99P ci-joint.

**2. Rue Gascon**

QUE soit ajoutée une ligne médiane jaune tout au long de la rue Gascon

comme indiqué au croquis 15-11P ci-joint.

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$1,471,898.22 from February 26 to March 31, 2015 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0099**

TRAFFIC AND ROAD SAFETY  
COMMITTEE

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on March 4, 2015 be approved by the council with the exception of section 15-02 which shall be resubmitted to the Committee;

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

**1. Chemin du Cap-Saint-Jacques**

THAT be installed the following signs at both sides of chemin du Cap-Saint-Jacques:

"No parking";

as indicated on sketch number 14-99P attached herewith.

**2. Rue Gascon**

THAT be added a yellow centerline along rue Gascon;

as indicated on sketch number 15-11P attached herewith.

### 3. Rue du Sulky

QUE soient installés les panneaux suivants du côté nord de la rue Sulky :

« Stationnement interdit lundi, mercredi, vendredi, dimanche »;

QUE soient installés les panneaux suivants du côté sud de la rue Sulky :

« Stationnement interdit mardi, jeudi, samedi »;

comme indiqué au croquis 15-16P ci-joint.

QUE l'Annexe « A » du règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifiée comme suit :

### 4. 4<sup>e</sup> Avenue Sud

QUE la section intitulée « 4<sup>e</sup> Avenue Sud » de l'Annexe « A » soit modifiée par le remplacement du deuxième alinéa par l'alinéa suivant : « Malgré le premier alinéa, il est interdit de stationner entre 8 h et 14 h entre les numéros civiques 3 et 19 du côté nord de la 4<sup>e</sup> Avenue Sud »;

QUE soit installée la signalisation appropriée comme indiqué au croquis 14-70P ci-joint.

### 5. 5<sup>e</sup> Avenue Nord

QUE soit ajoutée une section « 5<sup>e</sup> Avenue Nord » se lisant comme suit :

« Il est interdit de stationner sur la 5<sup>e</sup> Avenue Nord :

- du lundi au vendredi de 9 h à 16 h des côtés ouest et sud
- du lundi au vendredi de 16 h à 9 h des côtés est et nord »

QUE soit installée la signalisation appropriée comme indiqué au croquis 15-19P ci-joint.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1156765008

### 3. Rue du Sulky

THAT be installed the following signs on the north side of rue Sulky:

“No parking on Monday, Wednesday, Friday and Sunday”;

THAT be installed the following signs on the south side of rue Sulky:

“No parking on Tuesday, Thursday, Saturday”;

as indicated on sketch number 15-16P attached herewith.

THAT the Annex “A” of by-law 98-596 controlling the parking on public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

### 4. 4<sup>e</sup> Avenue Sud

THAT section entitled “4<sup>e</sup> Avenue Sud” of Appendix “A” be modified by replacing the second paragraph by the following: “Notwithstanding the first paragraph, it is prohibited to park between 8:00 a.m. and 2:00 p.m. between civic addresses 3 and 19 on the North side of 4<sup>e</sup> Avenue Sud”;

THAT be installed proper signs as indicated on sketch number 14-70P attached herewith.

### 5. 5<sup>e</sup> Avenue Nord

THAT be added a section “5<sup>e</sup> Avenue Nord” to read as follows:

“it is prohibited to park on 5<sup>e</sup> Avenue Nord:

- Monday to Friday from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. on West and South sides
- Monday to Friday from 4:00 p.m. to 9:00 a.m. on East and North sides

THAT be installed proper signs as indicated on sketch number 15-19P attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED



**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0100**

ORDONNANCE  
VENTE ET CONSOMMATION DE BOISSONS  
ALCOOLISÉES – FESTIVAL RIB FEST

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement décrète par l'ordonnance numéro OCA 15 29 0100 l'autorisation de vendre et de consommer des boissons alcoolisées sur le domaine public le vendredi 14 août 2015 de 11 h à 21 h, le samedi 15 août 2015 de 11 h à 21 h et le dimanche 16 août 2015 de 11 h à 19 h dans un espace délimité du terrain vacant situé à l'ouest de la mairie d'arrondissement à l'occasion du Festival Rib Fest 2015, conformément aux dispositions de l'article 20 (5) du règlement CA29 0010 concernant les nuisances et le bon ordre.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1156805005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0101**

ORDONNANCE  
COLLECTE DE BRANCHES

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement décrète par l'ordonnance numéro OCA 15 29 0101 la collecte sans frais des branches sur le territoire de l'arrondissement pour l'année 2015 conformément aux dispositions de l'article 8 du règlement CA29 0079 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2015, à l'exception de l'abattage, l'émondage et l'entretien d'arbres effectués par un entrepreneur privé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1153903007

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0100**

ORDINANCE  
SALE AND CONSUMPTION OF ALCOHOLIC  
BEVERAGES – RIB FEST FESTIVAL

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council decree by the ordinance number OCA 15 29 0100 the authorization to sell and to consume alcoholic beverages on the public domain on Friday August 14, 2015 from 11 a.m. to 9 p.m., on Saturday August 15, 2015 from 11 a.m. to 9 p.m. and on Sunday August 16, 2015 from 11 a.m. to 7 p.m. within a delimited space in the vacant lot west of the Borough Hall on the occasion of the Rib Fest Festival, in accordance with the provisions of Section 20 (5) of by-law CA29 0010 concerning nuisances and good order.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0101**

ORDINANCE  
COLLECTION OF BRANCHES

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council decree by the ordinance number OCA 15 29 0101 the free branches collection on the borough's territory for the year 2015 in accordance with the provisions of Section 8 of by-law CA29 0079 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2015, except for cutting, pruning and maintenance of trees carried out by a private contractor.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0102**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT CA29 0081

---

La conseillère Justine McIntyre donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement interdisant l'usage de la cigarette électronique dans les édifices et installations sportives et aquatiques de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro.

40.04

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0103**

RÈGLEMENT CA29 0040-19

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 7 avril 2015 à 18 h 30 sur ledit projet;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0102**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW CA29 0081

---

Councillor Justine McIntyre gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented prohibiting the use of electronic cigarettes in buildings and in aquatic and sports facilities of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0103**

BY-LAW CA29 0040-19

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

WHEREAS a public consultation meeting regarding the said project was held on April 7, 2015 at 6:30 p.m. on said project;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE le règlement CA29 0040-19 modifiant le règlement CA29 0040 afin d'ajouter à la liste des documents de l'annexe « E » permettant d'identifier les zones inondables de grand courant (récurrence 0-20 ans) et les zones inondables de faible courant (récurrence 20-100 ans), les documents de dérogation à la plaine inondable et d'ajouter à l'annexe « E » les documents de dérogation visant spécifiquement les travaux de rehaussement du boulevard Lalande soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1142640040

THAT by-law CA29 0040-19 modifying by-law CA 29 0040 in order to add to the list of documents of Appendix "E" allowing to identify the flood zones of great current (recurrence 0-20 years) and the flood zones of lower current (recurrence 20-100 years), the exemption documents to the flood plain and to add to Appendix "E" the exemption documents aimed specifically at enhancing the work of boulevard Lalande be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0104**

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT  
CA29 0040-20

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0104**

SECOND DRAFT BY-LAW CA29 0040-20

---

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 7 avril 2015 à 18 h 30;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le second projet de règlement modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de retirer les lots 1 349 410 et 1 349 417 (17089 – 17091, rue Saint-Denis) de la zone commerciale C-3-216, de les intégrer à la zone résidentielle H1-3-215, d'autoriser à même cette zone l'usage habitation bifamiliale et trifamiliale « H2 » à structure isolée et de spécifier pour ce type d'usage les normes d'implantation à la grille des spécifications soit adopté tel que soumis;

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1152640007

WHEREAS a public consultation meeting was held on April 7, 2015 at 6:30 p.m.;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT second draft by-law modifying zoning by-law CA29 0040 in order to remove lots 1 349 410 and 1 349 417 (17089 – 17091, rue Saint-Denis) from the commercial C-3-216 zone, to integrate them in the residential H1-3-215 zone, to authorize in same zone the use two-family dwelling and three-family dwelling "H2" of detached structure and to specify for this type of use the implementation standards to the specifications chart be adopted as submitted;

THAT a public notice, proclaiming that applications to a referendum may be received, be published according to the provisions of the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0105**

RÈGLEMENT CA29 0079-1

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0079-1 modifiant les articles 15, 16 et 53 1 b) du règlement CA29 0079 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'année 2015 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1152613003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0106**

APPUI À LA VILLE DE SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE - RÈGLEMENT 772 RELATIF À LA CIRCULATION DES CAMIONS ET DES VÉHICULES-OUTILS

---

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue a adopté à sa séance du 10 novembre 2014, le règlement numéro 772 relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue doit, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, obtenir une résolution d'appui des municipalités et des arrondissements dont le territoire est adjacent au sien, dont l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0105**

BY-LAW CA29 0079-1

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0079-1 modifying sections 15, 16 and 53 1 b) of by-law CA29 0079 concerning the price determination of various goods, activities and municipal services for the year 2015 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0106**

SUPPORT TO THE TOWN OF SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE - BY-LAW 772 CONCERNING TRUCK AND TOOL VEHICLE TRAFFIC

---

WHEREAS the municipal council of the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue adopted at its sitting of November 10, 2014, the by-law number 772 concerning truck and tool vehicle traffic;

WHEREAS the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue must, in accordance with the requirements of the Ministry of Transport of Quebec, obtain a resolution of support from the municipalities and boroughs whose territory is adjacent to its own, including the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

CONSIDÉRANT QUE l'adoption de ce règlement s'inscrit dans une démarche visant l'harmonisation des règlements de camionnage et la refonte de la carte de camionnage sur le territoire de l'agglomération de Montréal, à laquelle souscrit l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'appuyer l'adoption du règlement numéro 772 de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1152491001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0107**

RÈGLEMENT RELATIF AUX FRAIS DE PARCS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE recommander au conseil municipal de donner un avis de motion et d'adopter un projet de règlement intitulé « Règlement relatif à la cession de terrains pour l'établissement, le maintien et l'amélioration de parcs, de terrains de jeux et la préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et remplaçant le règlement 08-011 ».

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1142640043

WHEREAS, the adoption of this by-law is part of a process for the harmonization of trucking by-laws and the revision of the trucking map within the territory of the agglomeration of Montreal, to which subscribes the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO support the adoption of by-law number 772 of the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue concerning truck and tool vehicle traffic.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0107**

BY-LAW CONCERNING PARK FEES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO recommend to the Municipal Council to give notice of motion and to adopt a draft by-law entitled "By-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro and replacing by-law 08-011".

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0108**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT CA29 0061-1

---

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant l'article du règlement CA29 0061 concernant l'usage des parcs afin de permettre de conduire un chien tenu en laisse dans certains parcs de l'arrondissement, pendant la période du 15 mai 2015 au 15 septembre 2015.

40.10 1152491002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0109**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT CA29 0001-3

---

La conseillère Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement CA29 0001 sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés pour autoriser les paiements et plaidoyers de non culpabilité relativement aux constats d'infraction signifiés à l'arrondissement.

40.11 1152491003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0110**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000972585  
47, 4<sup>E</sup> AVENUE NORD – LOT 1 389 851

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 mars 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0108**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW CA29 0061-1

---

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying by-law CA29 0061 concerning the use of parks in order to modify Section 11 to allow the leading of a dog held in leash in some parks of the Borough, during the period from May 15 to September 15, 2015.

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0109**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW CA29 0001-3

---

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying by-law CA29 0001 concerning the delegation of powers to officers and employees in order to allow payments and pleas of not guilty concerning statement of offence issued to the Borough.

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0110**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000972585  
47, 4<sup>E</sup> AVENUE NORD – LOT 1 389 851

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 4, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

47, 4<sup>e</sup> Avenue Nord  
Lot 1 389 851

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H2-7-399 pour un bâtiment existant, que le plancher du rez-de-chaussée soit à 2,51 m au-dessus du niveau du centre de la rue au lieu du maximum requis de 2 m;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 33342, minute 26965, préparé par l'arpenteur-géomètre Éric Denicourt, le 3 octobre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.12 1152213002

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0111**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000946204  
4682, 4684 ET 4688, RUE ALEXANDER – LOT  
1 901 957

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 mars 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4682, 4684 et 4688, rue Alexander  
Lot 1 901 957

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-8-477 pour un bâtiment existant :

- une marge avant de 3,75 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une marge arrière de 3,09 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- l'ajout de trois portiques d'entrée sur la façade latérale est, ayant un revêtement métallique au lieu d'un revêtement de maçonnerie, de béton architectural ou de verre;
- l'ajout de trois escaliers extérieurs sur la façade latérale ouest conduisant à un niveau plus élevé que celui du rez-de-chaussée;

47, 4<sup>e</sup> Avenue Nord  
Lot 1 389 851

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H2-7-399 zone, for the existing building, that the floor of the ground floor be at 2.51 m above the level of the centre of the road instead of the required maximum of 2 m;

As shown on the certificate of location, file 33342, minute 26965, prepared by land surveyor Éric Denicourt, on October 3, 2014.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0111**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000946204  
4682, 4684 AND 4688, RUE ALEXANDER –  
LOT 1 901 957

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 4, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4682, 4684 and 4688, rue Alexander  
Lot 1 901 957

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-8-477 zone, for the existing building:

- a front setback of 3.75 m instead of the required minimum of 6 m;
- a rear setback of 3.09 m instead of the required minimum of 6 m;
- the addition of three entrance portico on the east side façade, having a metallic coating instead of a masonry, an architectural concrete or a glass coating;
- the addition of three exterior staircases on the west side façade leading to a higher level than that of the ground floor;

comme montré au plan projet d'implantation, dossier 19688, minute 17, préparé par l'arpenteur-géomètre Thalie Roy-Terrien, le 6 janvier 2015.

À condition que le requérant aménage un écran végétal tel que montré sur plan avec de la vigne sur un grillage galvanisé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.13 1156867007

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0112**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000946205  
4674, 4676 ET 4678, RUE ALEXANDER – LOT  
1 901 958

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 mars 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4674, 4676 et 4678, rue Alexander  
Lot 1 901 958

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-8-477 pour un bâtiment existant :

- une marge avant de 3,74 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une marge arrière de 3,15 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- l'ajout de trois portiques d'entrée sur la façade latérale ouest, ayant un revêtement métallique au lieu d'un revêtement de maçonnerie, de béton architectural ou de verre;
- l'ajout de trois escaliers extérieurs sur la façade latérale est conduisant à un niveau plus élevé que celui du rez-de-chaussée;

as shown on draft layout plan, file 19688, minute 17, prepared by land-surveyor Thalie Roy-Terrien, on January 6, 2015.

Provided that the applicant set up a plant screen as shown on plan with vine on a galvanized fence.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0112**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000946205  
4674, 4676 AND 4678, RUE ALEXANDER –  
LOT 1 901 958

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 4, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4674, 4676 and 4678, rue Alexander  
Lot 1 901 958

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-8-477 zone, for the existing building:

- a front setback of 3.74 m instead of the required minimum of 6 m;
- a rear setback de 3.15 m instead of the required minimum of 6 m;
- the addition of three entrance portico on the west side façade, having a metallic coating instead of a masonry, an architectural concrete or a glass coating;
- the addition of three exterior staircases on the east side façade leading to a higher level than that of the ground floor;



comme montré au plan projet d'implantation, dossier 19688, minute 17, préparé par l'arpenteur-géomètre Thalie Roy-Terrien, le 6 janvier 2015.

À condition que le requérant aménage un écran végétal tel que montré sur plan avec de la vigne sur un grillage galvanisé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.14 1156867008

### RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0113

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000946202  
4685, 4687 ET 4689, RUE ALEXANDER – LOT  
1 901 961

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 mars 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4685, 4687 et 4689, rue Alexander  
Lot 1 901 961

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-8-477 pour un bâtiment existant :

- une marge avant de 3,42 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- l'ajout de trois portiques d'entrée sur la façade latérale ouest, ayant un revêtement métallique au lieu d'un revêtement de maçonnerie, de béton architectural ou de verre;
- l'ajout de deux escaliers extérieurs sur la façade latérale est conduisant à un niveau plus élevé que celui du rez-de-chaussée;

comme montré au plan projet d'implantation, dossier 19688, minute 17, préparé par l'arpenteur-géomètre Thalie Roy-Terrien, le 6 janvier 2015.

as shown on draft layout plan, file 19688, minute 17, prepared by land-surveyor Thalie Roy-Terrien, on January 6, 2015.

Provided that the applicant set up a plant screen as shown on plan with vine on a galvanized fence.

UNANIMOUSLY ADOPTED

### RESOLUTION NUMBER CA15 29 0113

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000946202  
4685, 4687 AND 4689, RUE ALEXANDER –  
LOT 1 901 961

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 4, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4685, 4687 and 4689, rue Alexander  
Lot 1 901 961

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-8-477 zone, for the existing building:

- a front setback of 3.42 m instead of the required minimum of 6 m;
- the addition of three entrance portico on the west side façade, having a metallic coating instead of a masonry, an architectural concrete or a glass coating;
- the addition of two exterior staircases on the east side façade leading to a higher level than that of the ground floor;

as shown on draft layout plan, file 19688, minute 17, prepared by land-surveyor Thalie Roy-Terrien, on January 6, 2015.

À condition que le requérant aménage un écran végétal tel que montré sur plan avec de la vigne sur un grillage galvanisé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.15 1156867009

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0114**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000946203  
4698, RUE ALEXANDER – LOT 1 901 955

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 mars 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4698, rue Alexander  
Lot 1 901 955

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-8-477 pour un bâtiment existant :

- une marge latérale du côté nord-ouest de 2,39 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- l'ajout d'un portique d'entrée en cour avant, ayant un revêtement métallique au lieu d'un revêtement de maçonnerie, de béton architectural ou de verre;

comme montré au plan projet d'implantation, dossier 19688, minute 17, préparé par l'arpenteur-géomètre Thalie Roy-Terrien, le 6 janvier 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.16 1156867010

Provided that the applicant set up a plant screen as shown on plan with vine on a galvanized fence.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0114**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000946203  
4698, RUE ALEXANDER – LOT 1 901 955

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 4, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4698, rue Alexander  
Lot 1 901 955

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-8-477 zone, for the existing building:

- a north-west side setback of 2.39 m instead of the required minimum of 6 m;
- the addition of one entrance portico in the front yard, having a metallic coating instead of a masonry, an architectural concrete or a glass coating;

as shown on draft layout plan, file 19688, minute 17, prepared by land-surveyor Thalie Roy-Terrien, on January 6, 2015.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0115**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000946206  
8659-8663, RUE ANTHONY – LOT 1 901 959

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 mars 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

8659-8663, rue Anthony  
Lot 1 901 959

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-8-477 pour un bâtiment existant :

- une marge avant de 3,65 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une marge latérale du côté sud-ouest de 3,04 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une distance minimale de 1,70 m entre le perron et la ligne de terrain en cour avant au lieu du minimum requis de 2 m;

comme montré au plan projet d'implantation, dossier 19688, minute 17, préparé par l'arpenteur-géomètre Thalie Roy-Terrien, le 6 janvier 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.17 1156867006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0116**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3000945925  
8654-8658, RUE ANTHONY – LOT 1 901 953

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0115**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000946206  
8659-8663, RUE ANTHONY – LOT 1 901 959

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 4, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

8659-8663, rue Anthony  
Lot 1 901 959

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-8-477 zone, for the existing building:

- a front setback of 3.65 m instead of the required minimum of 6 m;
- a setback of 3.04 m on south-west side instead of the required minimum of 6 m;
- a minimum distance of 1.70 m between the porch and the lot line in front yard instead of the required minimum of 2 m;

as shown on draft layout plan, file 19688, minute 17, prepared by land-surveyor Thalie Roy-Terrien, on January 6, 2015.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0116**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT NO. 3000945925  
8654-8658, RUE ANTHONY – LOT 1 901 953

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 mars 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

8654-8658, rue Anthony  
Lot 1 901 953

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-8-477 pour un bâtiment existant :

- une marge avant de 3,58 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une marge latérale du côté sud-ouest de 4,75 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une distance de 6,10 m avec le bâtiment voisin situé au 4650, rue Alexander, au lieu du minimum requis de 8,86 m;

comme montré au plan projet d'implantation, dossier 19688, minute 17, préparé par l'arpenteur-géomètre Thalie Roy-Terrien, le 6 janvier 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.18 1156867005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0117**

OPÉRATION CADASTRALE -  
CRÉATION DES LOTS 5 564 218 ET 5 564 219  
PAIEMENT DES FRAIS DE PARC

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvée l'opération cadastrale sous la minute numéro 26 789 préparée par Éric Denicourt, arpenteur-géomètre, donnant un caractère officiel aux lots 5 564 218 et 5 564 219 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal,

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 4, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

8654-8658, rue Anthony  
Lot 1 901 953

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-8-477 zone, for the existing building:

- a front setback of 3.58 m instead of the required minimum of 6 m;
- a setback of 4.75 m on south-west side instead of the required minimum of 6 m;
- a distance of 6.10 m from the adjacent building located at 4650, rue Alexander, instead of the required minimum of 8.86 m;

as shown on draft layout plan, file 19688, minute 17, prepared by land-surveyor Thalie Roy-Terrien, on January 6, 2015.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0117**

CADASTRAL OPERATION -  
CREATION OF LOTS 5 564 218 AND  
5 564 219 PAYMENT OF FEES FOR PARK  
PURPOSES

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT be approved the cadastral operation under minute number 26 789, prepared by Éric Denicourt, land surveyor, giving an official character to lots 5 564 218 and 5 564 219 of the cadastre of Quebec, Montréal Registration Division;

QUE soit accepté le paiement d'une somme compensatoire de 24 524 \$ en application du règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (08-011).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.19 1152640008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0118**

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 5 564 219  
5955, RUE MARCEAU

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, le 24 février 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 20 mars 2015 relatif à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale isolée située au 5955, rue Marceau en zone H1-5-294, sur le lot projeté numéro 5 564 219 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.20 1142640037

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0119**

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 5 564 218  
5965, RUE MARCEAU

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

THAT be paid to the Borough a compensatory sum of \$24,524 in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (08-011).

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0118**

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 5 564 219  
5955, RUE MARCEAU

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Normand Cuerrier on February 24, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on March 20, 2015 related to the construction of a new single detached house located at 5955, rue Marceau, in H1-5-294 zone, on projected lot number 5 564 219 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0119**

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 5 564 218  
5965, RUE MARCEAU

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, le 24 février 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 20 mars 2015 relatif à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale isolée située au 5965, rue Marceau en zone H1-5-294, sur le lot projeté numéro 5 564 218 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.21 1142640036

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0120**

COMITÉ DE SÉLECTION – SURVEILLANCE DES TRAVAUX

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'approuver un système de pondération et d'évaluation des services d'une firme professionnelle en surveillance des travaux dans le cadre des projets de réfection de diverses rues de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

DE former un comité de sélection composé d'un minimum de trois personnes en vue d'analyser les soumissions reçues.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

51.01 1156765009

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Normand Cuerrier on February 24, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on March 20, 2015 related to the construction of a new single detached house located at 5965, rue Marceau, in H1-5-294 zone, on projected lot number 5 564 218 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

---

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0120**

SELECTION COMMITTEE – WORK SUPERVISION

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO approve the bid weighting and evaluating system of a professional firm's services in work supervision within the road repair projects of various streets of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO form a selection committee composed of a minimum of three persons in order to analyse the tenders received.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0121**

MOTION POUR L'INCLUSION DES  
MODES DE TRANSPORT ACTIFS SUR  
LES PISTES CYCLABLES ET  
MULTIFONCTIONNELLES

---

ATTENDU que la Ville de Montréal a adopté à l'unanimité, lors de la séance du conseil du 27 octobre 2014, la **Motion pour une ville qui encourage les transports actifs**;

ATTENDU que dans cette Motion, la Ville de Montréal soutient, dans le cadre de la révision présentement en cours du Code de la sécurité routière par le Ministère des Transports du Québec, une modification permettant la cohabitation sécuritaire et équitable des différents modes de transport actifs présentement interdits sur les routes;

ATTENDU la circulation relativement faible sur les voies cyclables et multifonctionnelles de l'arrondissement, ce qui permettrait une éventuelle cohabitation sécuritaire à tous les usagers des voies;

ATTENDU l'augmentation du réseau de voies cyclables et multifonctionnelles par un facteur de 100 % prévue au plan vélo de l'arrondissement;

ATTENDU l'adhésion de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à la Charte internationale de Toronto pour l'activité physique lors du conseil d'arrondissement du 3 mars 2014;

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
et le maire Dimitrios (Jim) Beis  
appuyé par  
les conseillers Catherine Clément-Talbot, Yves Gignac et Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro consultera les résidents, lors de la présentation publique du réseau cyclable, concernant l'usage des patins à roulettes, des planches à roulettes et des trottinettes non-motorisées sur le réseau de pistes cyclables et multifonctionnelles et dans les parcs de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

65.01

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0121**

MOTION TO INCLUDE THE ACTIVE  
MEANS OF TRANSPORTATION ON  
MULTIFUNCTIONAL AND BIKE PATHS

---

WHEREAS Ville de Montréal has unanimously adopted at its October 27, 2014 council sitting, the **Motion for a city that encourages active transportation**;

WHEREAS in this Motion, Ville de Montréal supports within the actual revision of the Road Safety Code by the Ministère des Transports du Québec, a modification allowing the equitable and safe coexistence of different active means of transportation currently prohibited on the roads;

WHEREAS the relatively low traffic on the multifunctional and bike paths of the Borough, which would allow a possible safe coexistence for all users of the paths;

WHEREAS the bike plan of the Borough foresees a 100% increase in the multifunctional and bike paths network;

WHEREAS the accession of the Borough of Pierrefonds-Roxboro to the International Charter of Toronto for physical activity at the Borough Council of March 3, 2014;

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
and Mayor Dimitrios (Jim) Beis  
seconded by  
Councillors Catherine Clément-Talbot,  
Yves Gignac and Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro will consult with residents at the public presentation of cycling network, concerning the use of roller skates, skateboards and non-motorized scooters on the multifunctional and bike paths network and in the parks of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 21 h 30.

**Questions de  
Sujet**

M. Bard  
- Marina rue Rose

M. Blanchette  
- Projet terrain Wolofsky

Mme France Maxant  
- 5<sup>e</sup> Avenue - suivi

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 22 h 04.

The agenda being completed, the question period resumed at 9:30 p.m.

**Questions by  
Subject**

Mr. Bard  
- Marina rue Rose

Mr. Blanchette  
- Wolofsky lot project

Mrs. France Maxant  
- 5<sup>e</sup> Avenue – follow-up

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 10:04 p.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0122**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 22 H 05

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

**RESOLUTION NUMBER CA15 29 0122**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT  
10:05 P.M.

---

Johanne Palladini  
Secrétaire substitut d'arrondissement  
Substitute Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 4 mai 2015.